

Heb

Chapter 3

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Ὅθεν, ἀδελφοὶ ἅγιοι, κλήσεως ἐπουρανίου μέτοχοι, κατανοήσατε τὸν
-ከ-የት- ወንድም ቅዱስ of-calling ሰማያዊ ገልጋሪ ተመልከት -ያ-
[G3606](#) [G0080](#) [G0040](#) [G2821](#) [G2032](#) [G3353](#) [G2657](#) [G3588](#)
Ἀπόστολον καὶ Ἀρχιερέα τῆς ὁμολογίας ἡμῶν, Ἰησοῦν,
ሐዋርያት -እና- ሊቀ-ካህናት -የ- confession -የ-እኛ ኢየሱስ
[G0652](#) [G2532](#) [G0749](#) [G3588](#) [G3671](#) [G1473](#) [G2424](#)

ስለዚህ፡ ከሰማያዊው ጥሪ ተካፋዮች የሆናችሁ ቅዱሳን ወንድምች ሆይ፡ የሃይማኖታችንን ሐዋርያና ሊቀ ካህናት ኢየሱስ ክርስቶስን ተመልከቱ፤

2 πιστὸν ὄντα τῷ ποιήσαντι αὐτόν, ὡς καὶ Μωϋσῆς ἐν ὄλῳ τῷ οἴκῳ
ታማኝ ሲሆኑ -ለ- አደረገ እርሱን -እንደ- -እና- ሙሴ -በ- ሙሉ -ለ- ቤት
[G4103](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4160](#) [G0846](#) [G5613](#) [G2532](#) [G3475](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3624](#)
αὐτοῦ.
-የ-እርሱ
[G0846](#)

ሙሴ ደግሞ በቤቱ ሁሉ የታመነ እንደሆነ፡ እርሱ ለሾመው የታመነ ነበረ።

3 πλείονος γὰρ οὕτως δόξης παρὰ Μωϋσῆν, ἠξιώται, καθ' ὅσον
ይልቅ -ምክንያቱም- ይህ ክብር -ከ- ሙሴ ብቁ-አደረገ -በ-ለይ- ማንኛውም-የ-
[G4119](#) [G1063](#) [G3778](#) [G1391](#) [G3844](#) [G3475](#) [G0515](#) [G2596](#) [G3745](#)
πλείονα, τιμὴν ἔχει τοῦ οἴκου, ὃ κατασκευάσας αὐτόν.
ይልቅ ዋጋ አለው -የ- ቤት -ያ- ያዘጋጃል እርሱን
[G4119](#) [G5092](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G2680](#) [G0846](#)

ቤትን የሚያዘጋጀው ከቤቱ ይልቅ የሚበልጥ ክብር እንዳለው መጠን፡ እንዲሁ እርሱ ከሙሴ ይልቅ የሚበልጥ ክብር የተገባው ሆኖ ተቆጥሮአል።

4 πᾶς γὰρ οἶκος κατασκευάζεται ὑπὸ τινος; ὃ δὲ πάντα
ሁሉ -ምክንያቱም- ቤት ያዘጋጃል -በ- አንድ-ነገር -ያ- -ደግሞ- ሁሉ
[G3956](#) [G1063](#) [G3624](#) [G2680](#) [G5259](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3956](#)
κατασκευάσας Θεός.
ያዘጋጃል አምላክ
[G2680](#) [G2316](#)

እያንዳንዱ ቤት በአንድ ሰው ተዘጋጅቶአል፤ ሁሉን ያዘጋጀ ግን እግዚአብሔር ነው።

5 καὶ Μωϋσῆς μὲν πιστὸς ἐν ὄλῳ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, ὡς θεράπων, εἰς
-እና- ሙሴ -ሲሆን- ታማኝ -በ- ሙሉ -ለ- ቤት -የ-እርሱ -እንደ- servant -ወደ-
[G2532](#) [G3475](#) [G3303](#) [G4103](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G5613](#) [G2324](#) [G1519](#)
μαρτύριον τῶν λαληθησομένων;
ምስክር -የ- ተናገረ
[G3142](#) [G3588](#) [G2980](#)

ሙሴስ በኋላ ስለሚነገረው ነገር ምስክር ሊሆን በቤቱ ሁሉ እንደ ሎሌ የታመነ ነበረ፤ ክርስቶስ ግን እንደ ልጅ በቤቱ ላይ የታመነ ነው፤

6 Χριστὸς δὲ ὡς υἱὸς ἐπὶ τὸν οἶκον αὐτοῦ, οὗ οἶκός ἐσμεν ἡμεῖς,
 ክርስቶስ -ደግሞ- -እንደ- ልጅ -በ-ላይ- -ያ- ቤት -የ-እርሱ የ- ቤት ሳይ- ሳይ- እኛ
[G5547](#) [G1161](#) [G5613](#) [G5207](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3624](#) [G1510](#) [G1473](#)

ἐὰν τὴν παρρησίαν, καὶ τὸ καύχημα τῆς ἐλπίδος, Πμέχρι τέλους βεβαίαν
 -ቢ- -ያ- -በ-ድፍረት- -እና- -ያ- boast -የ- ተስፋ -እስከ- ፍጻሜ firm
[G1437](#) [G3588](#) [G3954](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2745](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3360](#) [G5056](#) [G0949](#)

κατάσχωμεν.
 ያዘ
[G2722](#)

እኛም የምንደፍርበትን የምንመካበትንም ተስፋ እስከ መጨረሻው አጽንቶን ብንጠብቅ ቤቱ ነን።

7 Διό, καθὼς λέγει τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, Σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς
 -ἠΛΗῤ- -እንደ- ይላል -ያ- መንፈስ -ያ- ቅዱስ ዛሬ -ቢ- -የ- ድምፅ
[G1352](#) [G2531](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4594](#) [G1437](#) [G3588](#) [G5456](#)

αὐτοῦ ἀκούσητε,
 -የ-እርሱ ሰማ
[G0846](#) [G0191](#)

ἠΛΗῤ መንፈስ ቅዱስ እንደሚል።

8 μὴ σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν, ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ, κατὰ
 አይ- ደነደነ -ያ- ልብ -የ-እናንተ -እንደ- -በ- -ለ- rebellion -በ-ላይ-
[G3361](#) [G4645](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G5613](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3894](#) [G2596](#)

τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ, ἐν τῇ ἐρήμῳ,
 -ያ- ቀን -የ- ፈተና -በ- -ለ- በረሃ
[G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3986](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#)

-

9 οὗ ἐπείρασαν οἱ πατέρες ὑμῶν ἐν δοκιμασίᾳ, καὶ εἶδον τὰ ἔργα
 -በ-ቦታ- ፈተነ -ያ- አባት -የ-እናንተ -በ- testing -እና- አየ -ያ- ሥራ
[G3757](#) [G3985](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1382](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2041](#)

μου, τεσσεράκοντα ἔτη.
 -የ-እኔ አርባ ዓመት
[G1473](#) [G5062](#) [G2094](#)

ዛሬ ድምፁን ብትሰሙት፣ አባቶቻችሁ እኔን የፈተኑበት የመረመሩበትም አርባ ዓመትም ሥራዬን ያዩበት በምድረ በዳ በፈተና ቀን በማስመረር እንደ ሆነ፣ ልባችሁን እልክኛ አታድርጉ።

10 διὸ προσώχθισα τῇ γενεᾷ ταύτῃ, καὶ εἶπον, Ἄεὶ πλανῶνται τῇ
 -ἠΛΗῤ- I-was-angry -ለ- ትውልድ ለዚህ -እና- አለ ዘወትር ተሳሳተ -ለ-
[G1352](#) [G4360](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0104](#) [G4105](#) [G3588](#)

καρδία; αὐτοὶ δὲ οὐκ ἔγνωσαν τὰς ὁδοὺς μου;
 ልብ እነርሱ -ደግሞ- አይደለም አወቀ -ያ- መንገድ -የ-እኔ
[G2588](#) [G0846](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1473](#)

ἠΛΗῤ ያን ትውልድ ተቆጥቼ። ዘወትር በልባቸው ይስታሉ መንገዴን ግን አለውቁም አልሁ፤

11 ὡς ὥμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου, εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν
 -እንደ- ማለ -በ- -ለ- ቁጣ -የ-እኔ -ቢ- ገባ -ወደ- -ያ- ዕረፍት
[G5613](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3709](#) [G1473](#) [G1487](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2663](#)

μου.
 -የ-እኔ
[G1473](#)

እንዲሁ። ወደ ዕረፍቱ አደገቡም ብዬ በቀጣዬ ማልሁ።

12 βλέπετε, ἀδελφοί, μή ποτε ἔσται ἔν τινι ὑμῶν, καρδία πονηρὰ
ተσαλῆተ ὀνጅም አይ- ሙቼ ሪሆናል -በ- አንድ-ነገር -የ-አናገተ ልብ ክፉ
[G0991](#) [G0080](#) [G3361](#) [G4219](#) [G1510](#) [G1722](#) [G5100](#) [G4771](#) [G2588](#) [G4190](#)
ἀπιστίας, ἔν τῷ ἀποστῆναι ἀπὸ Θεοῦ ζῶντος.
አለማመን -በ- -ለ- ሄደ -ከ- አምላክ ዩረ
[G0570](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0868](#) [G0575](#) [G2316](#) [G2198](#)

ወንጅሞች ሆይ፡ ምናልባት ሕያው እግዚአብሔርን የሚያስከዳችሁ ክፉ የማያምን ልብ ከአናገተ በአንዳችሁ እንዳይኖር ተጠንቀቁ፤

13 ἄλλὰ παρακαλεῖτε ἑαυτοὺς καθ’ ἐκάστην ἡμέραν, ἄχρις οὗ τὸ Σήμερον
-ነገር-ግን- አጽናና ራሳቸውን -በ-ለይ- ለአያንዳንዱ ቀን -እስከ- የ- -ያ- ዛሬ
[G0235](#) [G3870](#) [G1438](#) [G2596](#) [G1538](#) [G2250](#) [G0891](#) [G3739](#) [G3588](#) [G4594](#)
καλεῖται, ἵνα μὴ σκληρυνθῆ τις ἐξ ὑμῶν ἀπάτη τῆς ἁμαρτίας.
ጠራ -ዘንድ- አይ- ደነደነ አንድ-ነገር -ከ- -የ-አናገተ ማታለል -የ- ኃጢአት
[G2564](#) [G2443](#) [G3361](#) [G4645](#) [G5100](#) [G1537](#) [G4771](#) [G0539](#) [G3588](#) [G0266](#)

ነገር ግን ከአናገተ ማንም በኃጢአት መታለል እልክኛ እንዳይሆን፡ ዛሬ ተብሎ ሲጠራ ሳለ፡ በአያንዳንዱ ቀን እርስ በርሳችሁ ተመካከሩ፤

14 μέτοχοι γὰρ τοῦ Χριστοῦ γεγόναμεν, ἔάνπερ τὴν ἀρχὴν τῆς
ባልንጅራ -ምክንያቱም- -የ- ክርስቶስ ሆነ -ቢ- -ያ- መጀመሪያ -የ-
[G3353](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1096](#) [G1437](#) [G3588](#) [G0746](#) [G3588](#)
ὑποστάσεως, μέχρι τέλους βεβαίαν κατάσχωμεν;
assurance -እስከ- ፍጻሜ firm ያዘ
[G5287](#) [G3360](#) [G5056](#) [G0949](#) [G2722](#)

የመጀመሪያ እምነታችንን እስከ መጨረሻው አጽንተን ብንጠብቅ፡ የክርስቶስ ተካፋዮች ሆናልና፤

15 ἔν τῷ λέγεσθαι, Σήμερον ἔάν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, Μὴ
-በ- -ለ- አለ ዛሬ -ቢ- -የ- ድምፅ -የ-አርሱ ሰማ አይ-
[G1722](#) [G3588](#) [G3004](#) [G4594](#) [G1437](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#) [G0191](#) [G3361](#)
σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν, ὡς ἔν τῷ παραπικρασμῷ.
ደነደነ -ያ- ልብ -የ-አናገተ -አንድ- -በ- -ለ- rebellion
[G4645](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G5613](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3894](#)

እየተባለ። ዛሬ ድምጹን ብትሰሙት፡ በማስመረር እንደሆነ ልባችሁን እልክኛ አታድርጉ።

16 τίνες γὰρ ἀκούσαντες παρεπίκραναν? ἄλλ’ οὐ πάντες οἱ
ምን -ምክንያቱም- ሰማ rebelled -ነገር-ግን- አይደለም ሁሉ -ያ-
[G5101](#) [G1063](#) [G0191](#) [G3893](#) [G0235](#) [G3756](#) [G3956](#) [G3588](#)
ἐξεληθόντες ἐξ Αἰγύπτου διὰ Μωϋσέως?
ወጣ -ከ- ግብፅ -በ-ምክንያት- ሙሴ
[G1831](#) [G1537](#) [G0125](#) [G1223](#) [G3475](#)

ሰምተው ያስመረሩት እነማን ነበሩ? በሙሴ ተመርተው ከግብጽ የወጡ ሁሉ አይደሉምን?

17 τίσιν δὲ προσώχθισεν τεσσαεράκοντα ἔτη? οὐχὶ τοῖς ἁμαρτήσασιν, ὧν
ምን -ደግሞ- was-he-angry አርባ ዓመት አይደለምን -ለ- ኃጢአት-ሠራ የ-
[G5101](#) [G1161](#) [G4360](#) [G5062](#) [G2094](#) [G3780](#) [G3588](#) [G0264](#) [G3739](#)
τὰ κῶλα ἔπτεσεν ἔν τῇ ἐρήμῳ?
-ያ- bodies ወደቀ -በ- -ለ- በረሃ
[G3588](#) [G2966](#) [G4098](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#)

አርባ አመትም የተቆጣጣቸው እነማን ነበሩ? ራሳቸው በምድረ በዳ የወደቀ፡ ኃጢአትን ያደረጉት እነርሱ አይደሉምን?

